

COSTA BLANCA SEVENS

Villajoyosa Rugby Stadium. Alicante. Spain International Rugby 7s Tournament

TOURNAMENT RULES

Reglamento del Torneo

THE TOURNAMENT WILL BE PLAYED UNDER THE LAWS OF THE GAME OF RUGBY FOOTBALL, USING THE STANDART SET OF VARIATIONS FOR THE SEVEN-A-SIDE GAME, AS FRAMED BY WORLD RUGBY

El Torneo se jugará bajo las reglas del Rugby, con las variaciones establecidas por WOLRD RUGBY

MAXIMUM 12 PLAYERS NOMINATED PER TEAM DURING ALL TOURNAMENT

Cada equipo solo podrá nominar 12 jugadores maximo durante todo el Torneo

EACH POOL GAME, TWO POINTS WILL BE AWARDED FOR A WIN, ONE POINT PER TEAM IN THE EVENT OF A DRAWN GAME. NO EXTRA TIME TO DETERMINE A WINNER WILL BE PLAYED IN POOL GAMES

En los partidos clasificatorios, dos puntos al ganador. En el caso de empate un punto a cada equipo.
No habrá prorroga, en caso de empate en los partidos clasificatorios

IF ONE TEAM DOES NOT APPEAR, THE SCORE WILL BE 7-0 FOR THE OTHER TEAM

Si un equipo no se presenta, se dará ganador al contrario por el resultado de 7-0

AT THE END OF THE POOL GAMES, IF TWO OR MORE TEAMS IN ANY POOL HAVE THE SAME NUMBER OF POINTS AWARDED TO THEM, THE WINNER SHALL BE DECIDED AS FOLLOWS

Al acabar los partidos clasificatorios, si dos o mas equipos están empatados, el ganador se decidirá como sigue:

1 THE WINNER WILL BE, THE TEAM WHICH HAS THE HIGHEST DIFFERENCE OF POINTS "FOR" MINUS POINTS "AGAINST" IN THEIR POOL GAMES.

1 El ganador será el equipo que tenga la mayor diferencia de puntos a favor menos puntos en contra

2 IF AFTER POINT 1 THE TEAMS ARE STILL TIED, THE WINNER WILL BE THE TEAM WHICH HAS SCORED THE MOST TRIES IN THEIR POOL GAMES.

2 Si despues de aplicar el punto 1, continuan empatados, el ganador será el equipo que haya marcado el mayor numero de ensayos.

3 IF AFTER POINT 2 THE TEAMS ARE STILL TIED, THE WINNER WILL BE THE TEAM WHICH HAS SCORED THE MOST CONVERTED TRIES IN THEIR POOL GAMES

3 Si despues de aplicar el punto 2, continuan empatados, el ganador será el equipo que haya marcado el mayor numero de ensayos transformados

4 IN THE EVENT THAT THE TEAMS ARE TIED ON THE BASIS OF 1, 2, 3, THE WINNER SHALL BE DETERMINED BY THE TOSSING OF A COIN

4 Si aun continuan empatados, el ganador se determinará, lanzando una moneda al aire.

TO DETERMINATE THE BEST FIRST, SECONDS AND THIRDS CLASSIFICATION, POINTS 1-2-3-4 ABOVE WILL BE APPLIED BETWEEN ALL POOLS

Para determinar los mejores primeros, segundos y terceros se aplicará los puntos 1-2-3-4

WHEN THERE IS A TIE AT NO-SIDE IN ANY OF THE GAMES IN THE KNOCK OUT CHAMPIONSHIP, THEN EXTRA TIME WILL BE PLAYED, NO TOSSING OF A COIN WILL TAKE PLACE. SUCH EXTRA TIME WILL BE IN PERIODS OF FIVE MINUTES WHEN TEAMS WILL CHANGE ENDS WITHOUT AN INTERVAL. THE SIDE WHO FIRST KICKED-OFF WILL DO SO IN THE FIRST PERIOD OF EXTRA TIME AND KICKING-OFF SUBSEQUENTLY AS REQUIRED, WILL ALTERNATE BETWEEN THE SIDES, THE TEAM FIRST SCORING POINTS IN EXTRA TIME WILL BE DECLARED THE WINNER AND THE GAME WILL END

En caso de empate en los partidos de eliminatoria, se jugará una prórroga. La prórroga se jugará en periodos de 5 minutos. Los equipos cambiarán de campo sin descanso. El equipo que primero halla sacado de centro lo hará en el primer periodo de la prórroga, y los saques de centro se harán consecuentemente en este orden entre los equipos. El equipo que primero marque en la prórroga ganará el partido y el partido acabará

THE DURATION OF ALL GAMES, INCLUDED FINALS WILL BE 7 MINUTES EACH WAY WITH 1 MINUTE INTERVAL

La duración de los partidos, incluido las finales, será de 7 minutos con un descanso de 1 minuto

TOURNAMENT DISCIPLINARY RULES

Reglamento Disciplinario

A PLAYER SENT OFF BY A REFEREE IN ANY GAME WILL NOT BE ALLOWED TO PLAY AGAIN DURING THE TOURNAMENT. THE REFEREE WILL SEND A WRITTEN REPORT, THROUGH THE SPANISH RUGBY UNION TO THE CONSTITUENT BODY OF THE RUGBY UNION TO WHICH THE PLAYER BELONGS.

Un jugador expulsado por el arbitro para todo el partido, no podrá jugar durante el resto del Torneo.

El arbitro mandará un informe escrito via Federación Española de Rugby a la Federación que pertenezca el equipo responsable del jugador

THE TOURNAMENT DIRECTOR WILL ALSO SEND A REPORT GIVING DETAILS OF WHEN SUSPENSION TOOK EFFECT, E.G (1ST DAY OF TOURNAMENT OUT OF THREE, 2ND GAME OF PLAYER)

El director del Torneo mandará tambien un informe dando detalles de cuando se produjo la infracción, ejemplo (primer dia del torneo de los tres, segundo partido como jugador, etc)

RULES INTERPRETATIONS

Interpretacion del Reglamento

THE RULES OF THE TOURNAMENT, INCLUDING THEIR INTERPRETATION AND ANY ADDITIONAL RULES ARE MATTERS SOLELY FOR THE OFFICE BEARERS OF THE ORGANISATION COMMITTEE WHOSE DECISIONS SHALL BE FINAL.

Las reglas del Torneo, incluida su interpretación y cualquier regla adicional son competencia unica del Comité Organizador, cuyas decisiones son inapelables.

TECHNICAL ZONE

Zona tecnica

EACH TEAM IS ALLOWED TO HAVE MAXIMUM 9 PERSONS (5 SUBSTITUTES WITH BIB, COACH, MANAGER, FISIO and DOCTOR. PLEASE SIT DOWN. 9 CHAIRS.

DURING MATCHES. ONLY 3 PERSONS WEARING BIB WILL ALLOWED TO ENTER THE FIELD FOR WATER CARRYING, THEY HAVE TO WEAR A BIB

Cada equipo tendrá como máximo 9 personas en la zona tecnica (5 reservas con PETO, entrenador, manager, fisio y medico). Deberan estar sentadas.

3 Aguadores solo 3 estaran autorizados a entrar al campo para llevar agua. Deberan llevar PETO

THE REST OF SUBSTITUTES PLAYERS MUST BE SEATED.

El resto de jugadores reservas deben sentarse en la zona tecnica

ONLY 3 PERSONS FOR WATER CARRIER. THEY MUST REMAIN THERE UNLESS ATTENDING TO PLAYERS, OR ARRANGING SUBSTITUTION OR REPLACEMENT, AND AT ALL TIMES MUST OBEY OFFICIAL IN CHARGE OF REPLACEMENTS. THEY MUST WEAR A TOP

Solo 3 personas como AGUADORES con PETO. Deben mantenerse SENTADOS en este area salvo que tengan que atender a un jugador, o cuando se produce un cambio, y en todo momento deben atender al delegado de campo encargado de los cambios. **DEBEN LLEVAR PUESTO UN PETO**

UNLIMITED ROLLING CHANGES ALLOWED

Se permites cambios continuos tipo balonmano “rolling changes”.

THE TOSS- Sorteo

THE TOSS WILL TAKE PLACE AT HALF TIME IN THE PRECEDING MATCH. REFEREES AREA. THE TOSS SHALL BE CONDUCTED BY THE REFEREE WITH A REPRESENTATIVE OF EACH TEAM IN ATTENDANCE

El sorteo tendra lugar a medio tiempo del partido anterior. Zona Arbitros. Un representante de cada equipo y un arbitro

TWO TEAMS LINE UP BEFORE GAME START

Salida al campo de los dos equipos

BEFORE THE GAME BEGINS THE TWO TEAMS WILL LINE UP SIDE BY SIDE INSIDE CHANGING ROOMS TUNNEL AND COME ON TO THE PITCH TOGETHER WHEN THE REFEREE SIGNALS THEM

Justo antes de cada partido los dos equipos formaran en paralelo dentro del Tunel de vestuarios y saldrán al campo juntos en fila, cuando el arbitro de la señal